

Condizioni Generali per l'utilizzo del portale Smart Schulthess, compresa l'elaborazione dei pagamenti per il lavaggio e l'asciugatura della biancheria dei clienti commerciali Schulthess

1. Campo di applicazione

- 1.1 Le presenti Condizioni Generali (CG) si applicano a tutte le offerte e a tutti i contratti di Schulthess Maschinen SA, Alte Steinhauserstrasse 1, CH-6630 Cham (Schulthess) con clienti commerciali (clienti) riguardanti (a) l'utilizzo dei servizi digitali (quali washMaster, serviceMaster e altri servizi) offerti principalmente, ma non esclusivamente, attraverso il portale Smart Schulthess (**portale**), (b) la vendita di carte per caricare e consumare crediti nonché compensare crediti e pagamenti degli utenti per cicli di lavaggio o asciugatura (**servizi di compensazione**) con le lavatrici o asciugatrici dei clienti (**macchine**) nonché c) il monitoraggio digitale delle condizioni e il controllo in remoto delle macchine e il correlato conteggio digitale.
- 1.2 Si applicano esclusivamente queste CG; sono pertanto esplicitamente escluse eventuali condizioni del cliente contrastanti o divergenti dalle CG.
- 1.3 Le modifiche delle presenti CG necessitano della forma scritta per essere valide. Ciò vale anche e soprattutto per la clausola della forma scritta.

2. Offerta e stipula del contratto

Tutte le offerte di Schulthess riguardanti la vendita di carte o la fornitura di servizi di compensazione in conformità con le presenti CG non sono vincolanti, fatti salvi diversi accordi scritti. Gli ordini del cliente si considerano accettati solo con la conferma di accettazione scritta da parte di Schulthess o con la fruizione (eventualmente precedente) dei servizi di compensazione, con cui è posto in essere un contratto (**contratto**).

3. Accesso al portale Smart Schulthess

- 3.1 L'utilizzo del portale è consentito esclusivamente ai clienti residenti in Svizzera a cui è stata previamente rilasciata un'autorizzazione.
- 3.2 L'utilizzo del portale richiede l'accesso a un account creato individualmente per l'utente da Schulthess sulla base dell'indirizzo e-mail fornito dall'utente a Schulthess. In occasione del primo accesso verrà chiesto all'utente di impostare una password.
- 3.3 Schulthess si riserva il diritto di ampliare e migliorare l'applicazione. Schulthess può modificare, interrompere o bloccare totalmente o parzialmente il portale in presenza di un valido motivo.

4. Sistema di pagamento elettronico

Schulthess mette a disposizione degli utenti delle macchine (tipicamente inquilini che vivono in immobili di proprietà dei clienti o clienti di lavanderie) un sistema di pagamento con il quale gli utenti possono, da un lato, ricaricare un credito di massimo CHF 200 su conti elettronici e, dall'altro, utilizzare il credito per pagare cicli di lavaggio o asciugatura con le macchine a prezzi concordati tramite carte o un'applicazione software Schulthess (**washMaster App**) o direttamente tramite sistemi di pagamento elettronici.

5. Carte RFID

Schulthess è tenuta a vendere al cliente, per i suoi utenti e secondo il fabbisogno, carte per la ricarica e l'utilizzo di crediti per il lavaggio e l'asciugatura di biancheria sulle macchine. Il cliente deve ordinare le carte per iscritto a Schulthess al prezzo concordato. Gli ordini saranno considerati accettati solo dopo la conferma scritta o la consegna al cliente delle carte ordinate. La consegna dovrà essere effettuata all'indirizzo commerciale del cliente entro un periodo di tempo ragionevole. Il prezzo concordato è pagabile

a 30 giorni dalla fatturazione. Con il pagamento completo, la proprietà delle carte passa al cliente. Il rischio di perdita o danneggiamento delle carte, invece, passa al proprietario dell'immobile già con la consegna. Il cliente è responsabile del prestito o della vendita delle carte ai suoi utenti.

6. Conti elettronici 6

L'utilizzo di washMaster presuppone l'apertura di un conto elettronico. L'apertura di e il pagamento con conti elettronici sono soggetti a termini e condizioni specificati a parte e non sono quindi soggetti alle presenti CG. Lo stesso vale per l'applicazione mobile (app). Il cliente deve creare un account elettronico sul portale washMaster per gli utenti che non sono in grado di registrarsi elettronicamente (ad es. non hanno uno smartphone), in modo da garantire la possibilità di acquistare cicli di lavaggio con carte RFID senza app.

7. Servizi di compensazione

- 7.1 Schulthess deve compensare ai clienti (a) i pagamenti ricevuti per i cicli di lavaggio o di asciugatura (se il pagamento è stato effettuato tramite sistemi di pagamento elettronici direttamente per il ciclo di lavaggio o di asciugatura), (b) le eventuali spese di bonifico addebitate da terzi come le banche per il pagamento dei cicli di lavaggio o di asciugatura e (c) le spese di compensazione secondo il punto 8 delle presenti CG.
- 7.2 Le compensazioni vengono effettuate per iscritto e, salvo diverso accordo scritto tra il cliente e Schulthess, su base trimestrale.
- 7.3 Il cliente deve controllare immediatamente le compensazioni di Schulthess e segnalare per iscritto a Schulthess eventuali errori di fatturazione entro 30 giorni dal ricevimento. Gli errori di fatturazione devono essere corretti nell'ambito della compensazione successiva.
- 7.4 Il cliente ha il diritto di accedere al portale per controllare il servizio di compensazione e per visualizzare i crediti residui e l'utilizzo della macchina. A tal fine, Schulthess invia al cliente un invito a creare un account digitale con i relativi diritti di accesso.

8. Spese

Il cliente è tenuto a pagare a Schulthess le spese concordate per la fornitura del servizio di compensazione durante la durata del contratto. Schulthess detrae le spese al cliente in occasione della compensazione di cui al punto 7 di queste CG su base trimestrale.

9. Obblighi del cliente

Il cliente si impegna a garantire l'infrastruttura necessaria per l'utilizzo delle macchine, il corretto utilizzo degli stessi e l'impiego delle carte e/o della washMaster App da parte degli utenti.

Condizioni Generali per l'utilizzo del portale Smart Schulthess, compresa l'elaborazione dei pagamenti per il lavaggio e l'asciugatura della biancheria dei clienti commerciali Schulthess

10. Monitoraggio delle condizioni e controllo remoto delle macchine

- 10.1 La funzionalità del monitoraggio delle condizioni e del controllo remoto delle macchine dipende dalla generazione dell'apparecchio. Schulthess non risponde di un'eventuale funzionalità ridotta.
- 10.2 Inoltre, l'obbligo di Schulthess si limita a rendere accessibili le informazioni sulle condizioni. Eventuali lavori di manutenzione (compresa la manutenzione a distanza) o la risoluzione dei problemi richiede un contratto di manutenzione separato. Altrimenti si applicano le disposizioni sulla garanzia ai sensi del punto 11.

11. Garanzia

- 11.1 Schulthess garantisce che le carte fornite sono prive di difetti e utilizzabili nel sistema di pagamento per un periodo di 12 mesi dalla consegna, a condizione che vengano usate correttamente e che siano conformi alle specifiche di Schulthess. Per *uso corretto* in questo senso si intende la conservazione, la messa in funzione e l'utilizzo in conformità con le specifiche di Schulthess e con la prassi del settore riconosciuta. L'obbligo di Schulthess è limitato alla rimozione di eventuali difetti – attraverso la riparazione o la sostituzione – riscontrati in seno alle carte entro 12 mesi dalla consegna.
- 11.2 Schulthess si impegna inoltre, per tutta la durata del contratto, a garantire al cliente l'accesso al portale e a fornire i servizi di compensazione e monitoraggio digitale a distanza in modo accurato, secondo scienza e coscienza e sulla base di principi contabili riconosciuti. Schulthess deve porre rimedio – autonomamente o tramite terzi – a tutti i difetti o guasti del sistema immediatamente dopo che sono stati riscontrati.
- 11.3 La garanzia di Schulthess di cui al punto 11 non copre i difetti o i malfunzionamenti derivanti da macchine o infrastrutture difettose, dall'utilizzo improprio delle macchine, del sistema di pagamento, del portale di compensazione o della washMaster App, da interruzioni di corrente, acqua o Internet, da interventi di manutenzione inappropriati, così come non copre eventuali carte difettose o danneggiate, l'uso improprio delle carte o delle washMaster App, le manomissioni del sistema di pagamento, delle carte, delle washMaster App, della serviceMaster App e del portale.
- 11.4 La garanzia di cui al punto 9 sostituisce ed esclude – nella misura massima consentita dalla legge – tutte le garanzie e le condizioni, siano esse orali, scritte, legali, esplicite o implicite.

12. Manleva e indennizzo

Il cliente manleva e indennizza Schulthess, senza limitazioni, in caso di azioni, procedimenti, rivendicazioni, richieste, danni, costi, oneri e spese rivendicate da terzi – come ad esempio utenti – nei confronti del cliente o sostenute da Schulthess in relazione a o in conseguenza di una violazione degli obblighi contrattuali da parte del cliente, comprese le presenti CG.

13. Manutenzione

Schulthess deve provvedere a un'adeguata manutenzione del portale per tutta la durata del contratto, tenendo conto dei legittimi interessi del cliente. Il cliente non può far valere alcun diritto di risarcimento in seguito all'impossibilità di utilizzare il portale durante o in conseguenza di interventi di manutenzione o rimozione di difetti, a condizione che Schulthess provveda a eseguire detti lavori entro un termine adeguato.

14. Diritto di accesso e disposizioni per l'accesso alla sede delle macchine

- 14.1 Schulthess ha il diritto di ispezionare le macchine in qualsiasi momento, previo accordo, ai fini del controllo o della manutenzione del sistema di monitoraggio delle condizioni e del sistema di pagamento.
- 14.2 Il cliente deve adoperarsi affinché Schulthess possa accedere alle macchine, ai fini di tale controllo o manutenzione, durante i normali orari di apertura.
- 14.3 Il cliente è tenuto a rimuovere eventuali condizioni riscontrate e risultanti non conformi alle disposizioni contrattuali entro un termine adeguato. In caso contrario, Schulthess ha il diritto di risolvere il contratto ai sensi del punto 15.2 di queste CG.
- 14.4 Schulthess non è responsabile dell'uso non autorizzato delle macchine.

15. Disdetta

- 15.1 Salvo diversamente disposto da leggi o dalle parti, il contratto non può essere disdetto né da Schulthess né dal cliente prima della data di scadenza concordata. Per entrambe le parti sono fatti salvi diritti di risoluzione straordinari.
- 15.2 Schulthess ha il diritto di risolvere anticipatamente (senza preavviso) il contratto se nei confronti del cliente viene avviata una procedura di insolvenza o di liquidazione o se il cliente viene meno a obblighi essenziali del presente contratto e non vi pone rimedio entro un termine adeguato. Tale risoluzione deve essere effettuata per iscritto con lettera raccomandata.

16. Limitazione della responsabilità

- 16.1 Nella misura consentita dalla legge, Schulthess non risponde in nessun caso del mancato uso o guadagno, della perdita di opportunità commerciali, di ordini, introiti o risparmi attesi, dell'aumento dei costi di esercizio o di qualsiasi altra perdita pecuniaria, di danni diretti o indiretti subiti dal cliente o da terzi.
- 16.2 A prescindere da eventuali disposizioni divergenti di queste CG o di altra natura, la responsabilità complessiva di Schulthess nei confronti del cliente per rivendicazioni di ogni genere è in ogni caso limitata a un importo non superiore a tre (3) canoni mensili. La limitazione della responsabilità non si applica ai danni causati intenzionalmente o per negligenza grave, o nei casi in cui la responsabilità di Schulthess non possa essere limitata o esclusa per contratto.

17. Riservatezza

Schulthess e il cliente si impegnano a trattare il contenuto di queste CG, così come il contratto posto in essere in virtù delle stesse (non accessibili al pubblico e quindi classificati come confidenziali) come strettamente riservati e a non renderli accessibili a terzi, né direttamente né indirettamente, salvo diverso accordo scritto. Qualsiasi accordo di riservatezza concluso tra Schulthess e il cliente rimane in vigore.

Condizioni Generali per l'utilizzo del portale Smart Schulthess, compresa l'elaborazione dei pagamenti per il lavaggio e l'asciugatura della biancheria dei clienti commerciali Schulthess

18. Disposizioni finali

- 18.1 Il portale viene messo a disposizione del cliente esclusivamente su licenza d'uso ai sensi di queste CG. Tutti gli altri diritti d'uso, così come il diritto di proprietà, restano in capo a Schulthess. Al cliente non è consentito concedere sottolizenze o procurare a terzi l'accesso al portale. Analogamente, il cliente non può decodificare (*Reverse Engineering*), decompilare o modificare il software collegato al portale. La durata della licenza è limitata alla durata del contratto.
- 18.2 Le comunicazioni devono avvenire in forma scritta e devono essere inviate all'altra parte personalmente, per posta o via fax, presso la sua sede legale o all'indirizzo specificato nel contratto o altrimenti comunicato.
- 18.3 Se una corte, un tribunale arbitrale o un organo amministrativo competente decide che una disposizione delle presenti CG o di un contratto stipulato in virtù delle presenti CG è totalmente o parzialmente illegittima, non valida, nulla, impugnabile o inapplicabile, la disposizione è considerata separabile per la sua parte illegale, non valida, nulla, impugnabile o inapplicabile secondo la volontà delle parti, in modo che le restanti disposizioni di queste CG o di un contratto stipulato in virtù delle presenti CG restino in vigore e mantengano la loro piena efficacia.
- 18.4 Schulthess è tenuta a trattare i dati personali che devono essere obbligatoriamente elaborati nel rispetto dei principi del regolamento generale sulla protezione dei dati dell'UE.
- 18.5 Schulthess può trasferire contratti a una delle sue società affiliate in qualsiasi momento. Ogni ulteriore trasferimento di contratti sarà consentito solo se l'altra parte vi acconsente per iscritto; tale consenso non deve essere negato o ritardato in misura inappropriata.
- 18.6 Le parti convengono che nessuna disposizione delle presenti CG o di altri contratti stipulati in virtù delle stesse, così come nessuna rivendicazione basata su un contratto, possa essere fatta valere da una terza parte.
- 18.7 Le presenti CG e i contratti stipulati in virtù di esse sono disciplinati dal diritto svizzero con l'esclusione delle norme sul conflitto di leggi. Il foro esclusivo è Zurigo.
- 18.8 La Convenzione delle Nazioni Unite sui «Contratti di compravendita internazionale di merci» firmata a Vienna nel 1980 non trova applicazione.